

REGISTER TODAY! Deadline for registration
April 30, 2014

California Mission Day

All California Student Choirs are Invited to
Participate in this Historic Event.



Saturday, May 10, 2014 • 1:30 pm

Old Mission Santa Barbara
2201 Laguna St., Santa Barbara, CA 93105

Roy Spicer, Conductor
Director of Liturgy & Music
St. Barbara Parish, Santa Barbara, CA

Mission Dolores

3321 Sixteenth St., San Francisco, CA, 94114

Brian Dehn, Conductor
Director of Choral Activities
JSerra High School, San Juan Capistrano, CA

A special statewide observance will be held to commemorate the 300th birthday of Fr. Junipero Serra and the history surrounding the establishment of the twenty-one missions of our 31st state. The event will reflect upon the contributions of California Indians during the Spanish Mission era, including presentations by Native American youth and Andrew Galvan, Mission Indian, reflecting on this period of widespread adversity and rapid change.

Treble and mixed-voice choirs, singers grades 4-12, will lead in these simultaneous commemorative programs, singing at two of California's most representative missions - Old Mission Santa Barbara and San Francisco's Mission Dolores. Singers will present accessible and representative songs sung during the missions' history. Music will be supplied at no cost to all choirs.

AFPC gratefully acknowledges UBS Financial Services for its generous support of this event.

CLICK HERE FOR REGISTRATION FORMS AND MUSIC!

Co-sponsored by Mission Dolores and Old Mission Santa Barbara

Organized by the American Federation Pueri Cantores.

www.pcchoirs.org

California Mission Day schedule

11:00 Rehearsal
Mission Church

12:30 Lunch Break
Bring your own lunch

1:30 Welcome by Native American Youth and Mission Pastor

Opening Song

El Cantico del Alba (The Hymn of Dawn)
Traditional Morning Hymn at the California Missions

Brief History of Local Mission by Mission Pastor

Rev. Arturo Albano, Mission Dolores
Rev. Charles Talley, Old Mission Santa Barbara

Reflection from a Native American

Andrew Galvan, Mission Dolores
Alan Salazar, Old Mission Santa Barbara

Mission Music ... Combined Choirs

La Noche Esta Serena (Serenade)
Traditional Song of Old Spanish California
Many & Great
Hymn influenced by traditional Mission music
El Albado (Hymn of Praise)
Sung daily at the Missions throughout Alta-California

A Day in the Life - Native American Youth

Performance and Stories

Brief Closing and Blessing - Mission Pastor

California Mission Day

Saturday, May 10, 2014 · 1:30 pm

-REGISTRATION IS LIMITED-
RESERVE A PLACE FOR YOUR CHOIR TODAY!

REGISTRATION APPLICATION

Nearest Location
(Please check appropriate box)

- Old Mission Santa Barbara, 2201 Laguna St, Santa Barbara, CA 93105
 Mission Dolores, 3321 Sixteenth Street, San Francisco, California, 94114

(PLEASE PRINT)

Choir Name: _____ City: _____

Conductor Name: _____ Conductor Email: _____

Conductor Cell #: _____ School/Church Name: _____

of Singers: _____ # Sopranos: _____ # Altos: _____ # Tenors: _____ # Basses: _____

TOTAL PARTICIPANTS (Director(s), Chaperones & Singers): ____ (1 Chaperone per 10 singers respectively requested)

Conductor Mailing Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

A \$50 Choir Registration Fee should be included with this California Mission Day Registration Application.
A participant fee of \$10 per singer will be requested by April 30, 2014.

Checks should be made payable to AFPC and mailed to:
1188 N. Tustin Street, Orange, CA. 92867

Music and a detailed schedule will be forwarded to all conductors upon receipt of registration.
For further information, see the website at www.pcchoirs.org or call 714.633.7554

For Mixed Choir
S. A. T. B.

El Cantico del Alba

The Hymn of Dawn

Traditional Morning Hymn
At the California Missions
Recorded by Fr. Engelhardt, O.F.M.
As sung by Fernandito, last of the
Mission Singers C. 1900
Mission Santa Ynez

mf ~ *ff* (Vs. 6 & 1*)

MM $\text{♩} = 80\sim 90$. Smoothly, but with spirit

S.
A.



1. Ya vie - ne^el al - - ba rom - pien - do^el di - - a,
2. Na - cio Ma - ri - - a pa - ra con - sue - lo,
3. Na - cio Ma - ri - - a con e - - fi - ca - cia,
4. La sier - pe fie - - ra llo - ra sus - pe - nas,
5. El in - fi - er - - no tres ve - - ces tiem - bla,
6. To - dos can - te - - mos en al - - ta la voz,

T.
B.

rit. (last time)



1. Di - ga - mos to - - dos, A - ve Ma - ri - a!
2. De pe - ca - do - - res, y luz del cie - lo.
3. A - ve Ma - ri - - a, lle - na de gra - cia.
4. Ma - ria le po - - ne, fuer - tes ca - de - nas.
5. Al de - cir pron - to, A - ve Ma - ri - a!
6. A - ve Ma - ri - - a, Ma - dre de Di - os.

- VS 1 All unison
- VS 2 All unison
- VS 3 Soprano & Alto
- VS 4 Soprano & Alto
- VS 5 Soprano & Alto & Tenor (if possible)
- VS 6 Soprano & Alto & Tenor (if possible)
- VS 1 All unison

Original Setting: F. Owen da Silva, O.F.M. 1941
Setting Adaptation: John Warren 1997

La Noche Esta Serena

(Serenade)

Slowly and serenely

SOLO \hat{E} S.A.T.B. *molto adagio*

Traditional Song of
Old Spanish California
Transcribed from Cylinder Recording
by Charles F. Lummis

1. La no - che 'sta se - re - na, Trán - qui - lo el a - ñ
2. De un co - ra - zon que te a - ma, Re - ci - be el tier - no

lon, — Tu dul - ce cen - ti - ne - la, Te guar - da el co - fa
mor: — No au - men - tes mas la lla - ma, Pie - dad á un tro - ba

zon. — Y en a - las de los zé - fi - ros, Que vá - gán por do -
dor. — Y si te mue - ve á las - ti - ma, Mi e - ter - no pa - de -

La Noche Esta Serena cont. Pg. 2

A retard. *pp* in time D A

quier, Vo - lan - do van mis sú - pli - cas,
cer. Co - mo te a - mo a - ma - mo, Be -

Intro. w/instr. only — Repeated after 1st & 2nd Verses

1. Instr. only
2. w/voices using a st. ending

A D D

tí, do - lla mu - jer, Vo - lan - do van mis
lli - si - ma mu - jer, Co - mo te a - mo,

Atend only (rit.) Regular ending

G A R D

sú - pli - cas, A tí do - lla mu - jer.
a - ma - mo, Be - lli - si - ma mu - jer.

Alternate-final ending rit.

A R D

tí do - lla mu - jer.
lli - si - ma mu - jer.

Inst. Bass

637 Many and Great

1. Man - y and great, O God, are your works,
 2. Grant us com - mun - ion with you, our God,

Capo 3: (Am) Cm (E/A) G/C (Em/A) Gm/C (F#dim) Adim

This system contains the first two lines of the song. The vocal line is in treble clef with a 2/2 time signature and a key signature of three flats. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same time signature and key signature. The lyrics are written below the vocal line.

Mak - er of earth and sky;
 Though you tran - scend the stars.

(Dm) Fm (E7) G7 (Am) Cm

This system contains the third and fourth lines of the song. The vocal line and piano accompaniment continue from the previous system. The lyrics are written below the vocal line.

Your hands have set the heav - ens with stars;
 Come close to us and stay by our side:

(F) Ab (G9) Bb9 (A) C

This system contains the fifth and sixth lines of the song. The vocal line and piano accompaniment continue. The lyrics are written below the vocal line.

CREATION

Your fin - gers spread the moun - tains and plains.
 With you are found the true gifts that last.

(F) (Am) (D) (Em7) (F)
 Ab Cm F Gm7 Ab

You mere - ly spoke and wa - ters were formed;
 Bless us with life which nev - er shall end,

(Am) (E/A) (Em/A) (F#dim)
 Cm G/C Gm/C Adim

Deep seas o - bey your voice.
 E - ter - nal life with you.

(Dm) (E7) (Am)
 Fm G7 Cm

Text: *Wakantanka tuku nitawa*; Dakota hymn; para. by Philip Frazier, 1892-1964, © 1916, Walton Music Corp.
 Tune: LACQUIPARLE, 9 6 9 9 9 6; *Dakota Odowan*, 1879; acc. by John L. Bell, b.1949, © 1993, Iona Community, GIA Publications, Inc., agent

S.A.T.B.

El Alabado

Trad. - Mission San Miguel Arcangel
Harmonization - J. Warren

Lento.

S
A

1. A-la-ba-do y en sal-ga-do, se-a, el Di-vi-no Sa-cra-

T
B

men-to En quien Di-os o-cul-to a-sis-te. De las Al-mas

el sus-ten-to. 2. Y la lim-pi-a Con-cep-cion.

De la Rei-na de los Ci-e-los. Que que-dan-do Vir-gen Pu-ra,

Es Ma-dre del Ver-bo E-ter-no. 3. Y el Ben-di-to San Jo-

-se. E-lec-to por Di-os In-men-so.

Gu I/04

El Alabado - Trad. Mission San Miguel Arcangel Page 2

Pa-ra Pa-dre es-ti-ma-ti-vo, De su Hi-jo el Di-vi-no Ver-bo.

4. Es-to es por-to dos los sig-los, y de los sig-los. A-men.

A-men. Je-sus y Ma-ri-a. Je sus, Ma-ri-a y Jo-se. fine

Quilot